

THS 400 Art. 2586

- D** **Gebrauchsanweisung**
Teleskop-Heckenschere
-
- GB** **Operating Instructions**
Telescopic Hedge Trimmer
-
- F** **Mode d'emploi**
Taille-haies télescopique
-
- NL** **Gebruiksaanwijzing**
Telescoop-heggenschaar
-
- S** **Bruksanvisning**
Teleskopisk Häcksax
-
- I** **Istruzioni per l'uso**
Tagliasiepi telescopica
-
- E** **Manual de instrucciones**
Recortasetos telescópico
-
- P** **Instruções de utilização**
Tesoura telescópica de sebes
-
- CZ** **Návod k použití**
Teleskopické nůžky na živý plot
-
- SK** **Návod na použitie**
Teleskopické nožnice na živý plot

GARDENA teleskopické nožnice na živý plot THS 400

Vitajte v záhrade GARDENA...



Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie a dbajte na jeho pokyny. Na základe tohto návodu sa zoznámte s nožnicami na živý plot, s ich správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi.



Z bezpečnostných dôvodov nesmú tieto nožnice na živý plot používať deti a mládež do 16 rokov a osoby, ktoré sa nezoznámili s týmto návodom na použitie.

→ Tento návod si, prosím, starostlivo uschovajte.

Obsah

1. Oblasť použitia GARDENA nožníc na živý plot	57
2. Bezpečnostné upozornenia	57
3. Funkcia	59
4. Montáž	59
5. Obsluha	59
6. Uvedenie mimo prevádzku	61
7. Údržba	61
8. Odstraňovanie porúch	61
9. Technické údaje	62
10. Servis / záruka	62

1. Oblasť použitia GARDENA nožníc na živý plot

Riadne používanie:

GARDENA elektrické teleskopické nožnice na živý plot THS 400 sú určené na strihanie živých plotov v záhradách pri dome a v hobby-záhradkách.

Dodržovanie pokynov v návode na použitie, pripojeného výrobcom, je predpokladom pre riadne používanie nožníc na živý plot.

Pozor



POZOR ! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !

Vzhľadom k nebezpečenstvu ohrozenia zdravia sa prístroj nesmie používať na kosenie trávnikov / jeho okrajov alebo na drvenie pre účely kompostovania.

2. Bezpečnostné upozornenia

→ Dbajte na bezpečnostné upozornenia na nožniciach na živý plot.



POZOR !

→ Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.



NEBEZPEČENSTVO !

→ V prípade poškodenia alebo prestrihnutia prírodného kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



NEBEZPEČENSTVO !

→ Chráňte pred dažďom a vlhkom.

Kontrola pred každým použitím:

Pred každým použitím urobte vizuálnu kontrolu prístroja. Ak sú bezpečnostné zariadenia (obojručné spínanie, zastavovanie noža, dorazová ochrana) a / alebo strihací nôž poškodené alebo opotrebované, prístroj nepoužívajte.

Nikdy nevypínajte bezpečnostné zariadenia.
Pred začiatkom strihania skontrolujte strihané živé ploty. Odstráňte prípadné cudzie telesá. Taktiež počas práce dbajte na cudzie telesá.

Pravidelne kontrolujte nôž, či nie je poškodený a v prípade jeho poškodenia nechajte okamžite nožnice opraviť.

Ochrana proti nárazu zabraňuje pri náraze na pevný predmet spätnému nárazu nožníc na živý plot.

Dbajte na to, aby teleso motora a vetracie otvory boli vždy voľné a bez nánosov usadenín, lístia atď.

Obsluha:



**POZOR!
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU !
Nožnice na živý plot môžu
spôsobiť vážne poranenie!**

Udržujte vodiacu rukoväť suchú a bez styku s olejom alebo tukom.

Pracujte koncentrovane a zodpovedne. Ste zodpovední za bezpečnosť v pracovnej oblasti.

Udržujte poriadok v pracovnej oblasti. Neporiadok v pracovnej oblasti môže viesť k úrazom.

Nenoste široký odev, šperky atď., prístroj by ich mohol zachytiť.

Noste pevné topánky, rukavice a ochranné okuliare.

Na ochranu nôh noste dlhé nohavice.

Počas prevádzky prístroja zaujmite pevný postoj, zvlášť ak používate schodíky alebo rebrík.

Dávajte pozor pri chôdzi vzad – nebezpečenstvo zakopnutia!

Prerušenie práce:

Nikdy nenechávajte ležať nožnice na živý plot bez dozoru na pracovisku.

Ak musíte prácu prerušiť, aby ste sa presunuli na iné miesto, bezpodmienečne vypnite prístroj a vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Klizná trecia spojka chráni nožnice na živý plot pred poškodením v prípade zablokovania. Pri zablokovaní okamžite povolte štartovacie tlačidlo, vyťahnite sieťovú zástrčku a predmet odstráňte.

Aby sa zabránilo neúmyselnému zapnutiu nožníc, nikdy neprenášajte nožnice na živý plot za rukoväť so štartovacími tlačidlami.

Pri transporte alebo pri skladovaní musí byť na nožoch vždy nasadený chránič.

Vplyvy prostredia:

Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nenachádzali žiadne iné osoby (obzvlášť deti) alebo zvieratá.

Pracujte iba za dostatočnej viditeľnosti.

Zoznámte sa so svojim okolím a dbajte na možné nebezpečenstvá, ktoré by ste kvôli huku prístroja nemuseli počuť.

Elektrická bezpečnosť:



**POZOR!
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM !**

Nožnice na živý plot sa smú používať iba s nepoškodeným prírodným káblom.

V prípade poškodenia alebo prestrihnutia prírodného kábla / predlžovacieho vedenia okamžite vyťahnite zástrčku z elektrickej siete.

Predlžovacie vedenie držte mimo strihaciu oblasť.

Prírodné vedenie sa musí stále kontrolovať na známky poškodenia alebo starnutia.

Prípojné vedenie smie vymieňať iba autorizovaný opravár. Obráťte sa, prosím, na servis GARDENA.

Spojovacia zástrčka predlžovacieho kábla musí mať ochranu proti striekajúcej vode.

Používajte iba prípustné predlžovacie vedenie. Spýtajte sa, prosím, odborného elektrikára.

Nikdy nepoužívajte prístroj za dažďa alebo vo vlhkom, mokrom prostredí.

S nožnicami na živý plot nikdy nepracujte v ani pri plaveckom bazéne alebo záhradnom jazierku.

Nepoužívajte nožnice na živý plot v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov.

Doporučujeme používať ochranný spínač chybového prúdu s menovitým chybovým prúdom ≤ 30 mA.

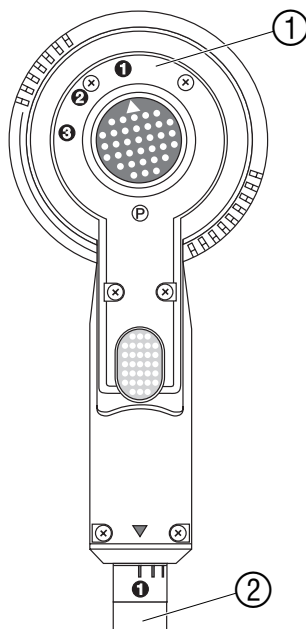
Vo Švajčiarsku je použitie ochranného spínača chybového prúdu povinné.

Nikdy neprenášajte nožnice na živý plot za kábel. Nepoužívajte kábel na vyťahnutie zástrčky z elektrickej siete.

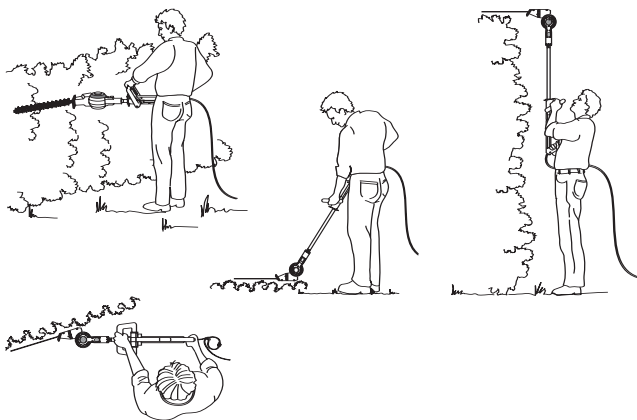
Chráňte kábel pred horkom, olejom a ostrými hranami.

3. Funkcia

Základné nastavenie pracovnej pozície:



Teleskopické nožnice na živý plot majú 3 základné polohy, ktoré sú nakreslené na nožovej hlave ① a na násade ② s pozíciou ①, ② a ③.



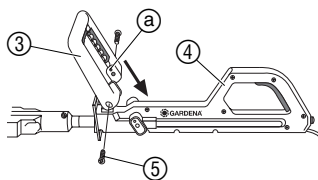
Strihanie zo strany (pozícia ①) z väčšej vzdialenosti (napr. cez záhonček).

Nízke strihanie (pozícia ②) (napr. pôdopokryvné rastliny) pri vzpriamennom držaní tela.

Strihanie vo výške (pozícia ③) až vo výške cca 2,5 m zo zeme bez rebríka alebo podstavca.

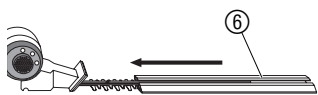
4. Montáž

Montáž vodiacej rukoväte:



1. Nasadíte vodiacu rukoväť ③ na držiak rukoväte ④.
2. Priskrutkujte vodiacu rukoväť ③ obidvoma skrutkami ⑤ na držiak rukoväte ④.

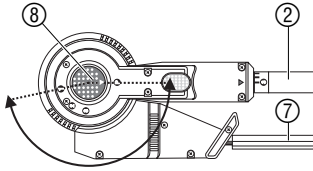
5. Obsluha



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

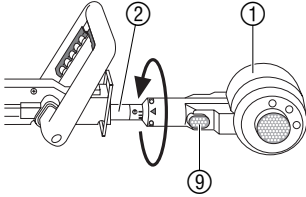
- Pred nastavovaním vždy odpojte nožnice na živý plot od elektrickej siete a nasadte na nože chránič ⑥.
- Pri nastavovaní nikdy nesiahajte na nože.
- Dbajte na správne zapadnutie tlačidla ⑧, axiálneho tlačidla ⑨ a teleskopického tlačidla ⑩.

Nastavenie strihacieho uhla nožov ⑦:



Uhol strihania medzi násadou ② a nožom ⑦ je možné nastaviť do 8 polôh po 12°-krokoch od 0° ➊ do 84° ➀. 3 základné polohy (viď 3. Funkcia) sa môžu nastaviť tak, že ► tlačidlo ⑧ nastavíte na pozíciu ➀, ➁ alebo ➂.

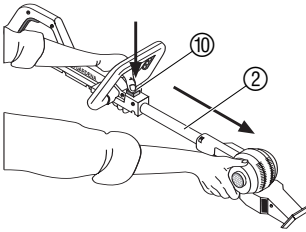
→ Podržte stlačené tlačidlo ⑧ a nôž ⑦ otočte na požadovaný uhol strihu.



Nastavenie axiálnej pozície nožovej hlavy ①:

Nožovú hlavu ① je možné nastaviť do 7 pozícií v 30°-krokoch od 0° do 180°. 3 základné nastavenia (viď 3. Funkcia) sa môžu nastaviť tak, že ► na násade ② nastavíte pozíciu ➀, ➁ alebo ➂.

→ Podržte stlačené axiálne tlačidlo ⑨ a nožovú hlavu ① otočte na požadovanú axiálnu pozíciu.



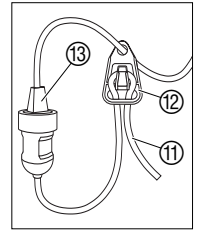
Nastavenie dĺžky teleskopической násady ②:

Teleskopickú násadu je možné vytiahnuť do dĺžky 31 cm.

→ Podržte stlačené teleskopické tlačidlo ⑩ a vytiahnite teleskopickú násadu ② do požadovanej dĺžky.

Pripojenie nožnic na živý plot:

1. Vložte predĺžovacie vedenie ⑪ so slučkou do odľahčenia kábla v ťahu ⑫.
2. Zastrčte zástrčku ⑬ do predĺžovacieho vedenia ⑪.



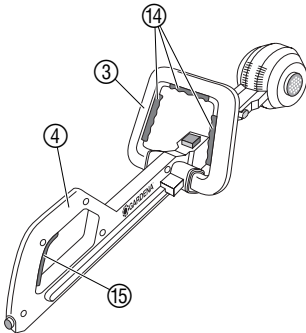
Štartovanie nožnic na živý plot:



POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!

Nebezpečenstvo porezania, v prípade, že sa nožnice automaticky nezastavia.

→ Nikdy nepremosťujte bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním spínača k rukoväti).



Aby sa vylúčilo riziko neúmyselného zapnutia, sú nožnice na živý plot vybavené dvojrúčným bezpečnostným spínačom.

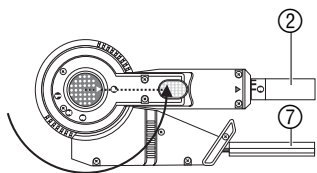
1. Jednou rukou uchopte vodiacu rukoväť ③ a pritom stlačte jedno zo štartovacích tlačidiel ⑭.
2. Druhou rukou uchopte rukoväť ④ a stlačte pritom štartovacie tlačidlo ⑮.

Nožnice na živý plot sa naštartujú.

Keď štartovacie tlačidlo pustíte, zastaví sa nôž do 1 sekundy.

6. Uvedenie mimo prevádzku

Skladovanie:



1. Nasadíte chránič ⑥ na nôž ⑦.
2. Otočíte nôž ⑦ na parkovaciu pozíciu **P**, otočíte axiálnu pozíciu nožovej hlavy na pozíciu **3** a teleskopickú násadu ② úplne zastrčíte (viď 4. Obsluha).
3. Nožnice na živý plot skladujte na suchom mieste neprístupnom deťom a chránenom pred mrazom.



Likvidácia:

(podľa RL2002/96/EG)



Prístroj sa nesmie priložiť k normálnemu domovému odpadu, ale sa musí odborné zlikvidovať.

→ Dôležité pre Nemecko: prístroj zlikvidujte prostredníctvom komunálnych likvidačných stredísk.

7. Údržba

Čistenie nožníc na živý plot:



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ! /
ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM !**

→ Pred údržbou vždy odpojte nožnice na živý plot od elektrickej siete a nasadte na nôž chránič.

→ Nožnice na živý plot nečistite pod tečúcou vodou, obzvlášť nie pod vysokým tlakom.

Bezpečnostná klzná spojka je pod silným predpätím a nesmie sa demontovať.

→ Nožnice na živý vyčistite vlhkou handričkou a nože natrite olejom s nízkou viskozitou (napr. olej v sprayi).

8. Odstraňovanie porúch



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ! /
ÚRAZ ELEKTRICKÝM PRÚDOM !**

→ Predtým než začnete odstraňovať poruchy, vždy vytiahnite nožnice na živý plot z elektrickej siete a nasadte na nože chránič.

Porucha

Možná príčina

Odstránenie

Nožnice na živý plot sa nerozbehnú

Predĺžovacie vedenie nie je zastrčené alebo je poškodené.

→ Zastrčte predĺžovacie vedenie príp. ho vymeňte.

Pozor !



Práce na elektrickej časti smie vykonávať iba servis GARDENA.

V prípade ďalších porúch sa, prosím, spojte so servisom GARDENA.

9. Technické údaje

THS 400 (č.v. 2586)	
Príkonnosť motora	350 W
Sieťové napätie / sieťová frekvencia	230 V / 50 Hz
Počet otáčok	2400/min.
Dĺžka strihu	40 cm
Dĺžka teleskopu	0 - 31 cm
Hmotnosť	4,3 kg
Hladina hluku na pracovisku L_{pA} 1)	81 dB (A)
Hlukové emisie L_{WA} 2)	namerané 92 dB(A) / garantované 94 dB(A)
Chvenie ruky – ramena a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s ²

Merané podľa 1) EN 774 2) RL 2000/14/EG

9. Záruka

Záruka

Spoločnosť GARDENA poskytuje na tento výrobok záruku 3 roky (od dátumu nákupu). Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné závady prístroja, ktoré sú preukázateľne zapríčinené materiálovými alebo výrobnými vadami. V takom prípade bude dodaný náhradný prístroj bez vád alebo bude zaslaný prístroj bezplatne opravený – spôsob vybavenia reklamácie záleží od spoločnosti GARDENA. Uznanie záručnej reklamácie je podmienené:

- Prístroj bol používaný odborne a podľa doporučení uvedených v návode na použitie.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali prístroj opravovať.

Opotrebitelné časti nože a výstredníkový pohon sú zo záruky vylúčené.

Touto zárukou výrobcu nie sú dotknuté nároky na záruku voči distribútorovi alebo predajcovi.

V prípade záruky zašlite vadný prístroj spolu s kópiou dokladu o nákupe a popisom závady na adresu servisu, ktorá je uvedená na zadnej strane. Po vykonanej oprave Vám prístroj bezplatne zašleme späť.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>CZ <i>Ručení za výrobek</i></p>	<p>Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.</p>

SK **Zodpovednosť za vady výroby**

Výslovne zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL</p> <p>Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>Bezeichnung des Gerätes: Teleskop-Heckenschere Description of the unit: Telescopic Hedge Trimmer Désignation du matériel : Taille-haies télescopique Omschrijving van het apparaat: Telescoop-heggenschaar Produktbeskrivning: Teleskopisk Häcksax Descrizione del prodotto: Tagliasiepi telescopica Descripción de la mercancía: Recortasetos telescópico Descrição do aparelho: Tesoura telescópica de sebes Označení přístroje: teleskopické nůžky na živý plot Označenie zariadení: Teleskopické nožnice na živý plot</p>
<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.</p>	<p>Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : Référence : Typ: Art. nr.: Type: THS 400 Art.nr.: 2586 Modello: Art.: Tipo: Art. Nº: Tipo: Art. Nº: Typ: Č.výr: Typy: Typové č. :</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : 98/37/EC EU-richtlijnen: 89/336/EC EU direktiv : 2006/95/EC Directive UE : 93/68/EC Normativa UE : 2000/14/EC Diretrizes da UE: Směrnice EU: Smernice EU:</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</p> <p>La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE</p> <p>El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretivas harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	<p>Geräuschemissionswert : gemessen / garantiert Noise level : measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsemissiewaarde : gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nível sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantido Hodnota emise hluku: naměřeno / zaručeno Hodnota hlukových emisí: meraná / garantovaná</p>

CZ Prohlášení o shodě EU

Niže podepsaná společnost GARDENA Manufacturing GmbH, se sídlem Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung:

Year of CE marking:

Date d'apposition du marquage CE :

Installatiejaar van de CE-aanduiding:

CE-Märkningsår:

1997

Anno di rilascio della certificazione CE:

Colocación del distintivo CE:

Ano de marcação pela CE:

Rok přidělení značky CE:

Rok inštalácie značky CE:



Thomas Heini

Ulm, den 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Fait à Ulm, le 10.03.1997

Ulm, 10-03-1997

Ulm, 1997.03.10.

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

V Ulmu, dne 10.03.1997

Ulm, 10.03.1997

Technische Leitung
Technical Dept. Manager
Direction technique
Hoofd technische dienst
Technical Director
Direzione Tecnica
Dirección Técnica
Director Técnico
Technický ředitel
Vedúci technického
oddelenia

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
Grand Rue 30
Boîte postale 12
L-2010 Luxembourg
Phone: (+352) 40 14 01
info@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 247 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2586-20.960.10/0207

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com